

doi:10.3969/j.issn.1674-117X.2024.02.012

明末清初拟话本小说中袭旧诗词的特征及成因

杨志君¹, 段海波²

(1. 长沙学院 影视艺术与文化传播学院, 湖南 长沙 410005; 2. 湘潭大学 文学与新闻传播学院, 湖南 湘潭 411105)

摘要: 明末清初的9部代表性拟话本小说掺入了大量的古代诗词, 其中诗歌275首、词作82首。拟话本小说中的袭旧诗词, 以唐诗、宋词为主, 是唐诗、宋词经典化的一种表现; 以小众诗词为主, 较少选用名家名作; 以通俗诗词为主, 较少选用典雅含蓄的诗词; 大部分诗词带有劝诫意义, 承载着作者的教化意图。这些特点的形成, 缘于明末清初“轶宋窥唐”的文学主张、通俗诗词受明人追捧及书商青睐、小说对道德劝诫的重视、儒家的“诗教”传统等。

关键词: 明末清初; 拟话本小说; 袭旧诗词; 唐诗宋词; 通俗诗词

中图分类号: I207.41

文献标志码: A

文章编号: 1674-117X(2024)02-0092-12

Characteristics and Causes of the Ancient Poems Quoted in the Novels of the Late Ming and Early Qing Dynasties

YANG Zhijun¹, DUAN Haibo²

(1. School of Film and Television Arts and Cultural Communication, Changsha University, Changsha 410005, China;
2. School of Literature and Journalism, Xiangtan University, Xiangtan 411105, China)

Abstract: The nine representative novels of the late Ming and early Qing dynasties contain a large number of ancient poems, including 275 poems and 82 Ci. The poems quoted in these novels, mainly Tang poetry and Song Ci, were the classic expression of Tang poetry and Song Ci; They were mainly composed of minority poems, and few famous works were selected. Mainly popular poetry, fewer elegant and implicit poems were chosen; Most of the poems were exhortation, carrying the author's intention of enlightenment. The formation of these characteristics is due to the literary proposition of "Reaching and surpassing the level of Tang and Song poetry" in the late Ming and early Qing Dynasties, the popularity of popular poems advocated by Ming people, the favor of booksellers, the emphasis on moral exhortation in novels, and the Confucian tradition of "poetry teaching".

Keywords: the late Ming and early Qing Dynasties; story novels; the ancient poems quoted; Tang poetry and Song Ci; popular poetry

收稿日期: 2023-11-08

基金项目: 教育部人文社会科学研究基金青年项目“明清通俗小说对诗词的大众化传播研究”(23YJC751039); 湖南省社会科学成果评审委员会项目“明代章回小说中的韵文研究”(XSP21YBC180)

作者简介: 杨志君, 男, 湖南安仁人, 长沙学院讲师, 博士, 研究方向为明清小说;
段海波, 男, 湖南怀化人, 湘潭大学硕士研究生, 研究方向为明清小说。

所谓明末清初, 一般指 1600—1700 年这一段时间, 其也是拟话本小说创作的兴盛时期。本文所选取的拟话本小说, 正是创作于这一时期的《喻世明言》《警世通言》《醒世恒言》《初刻拍案惊奇》《二刻拍案惊奇》《型世言》《连城璧》《十二楼》《豆棚闲话》等 9 部作品。

学界对于《喻世明言》《豆棚闲话》等话本小说的研究, 主要集中在话本小说的结构体制、艺术特色、人物形象、作家个案等方面, 有关明清拟话本中诗词的研究, 有分量的成果不多。虽有部分学者对小说中的诗词进行了研究, 但多是就某部或某几部作品, 谈论其中的诗词所发挥的结构功能、艺术效果以及诗词本身的文本变化, 而对其中的袭旧诗词甚少注目。因此, 学界既缺乏对其中袭旧诗词的整体观照, 也缺乏对袭旧诗词种类和特点的探讨。

需说明的是, 本文所指的“诗词”, 单纯指“诗”和“词”两种文体, 不包含曲、赋等其他韵文, 并且本文所指的“袭旧诗词”, 即小说中引自前

人作品中的诗词, 其不仅包括集部的诗词, 也包括存于史部、子部、说部中的诗词。另外, 见于正文的“征引诗词”“寄生词曲”, 是不同学者对“袭旧词曲”的不同称谓。

一、明末清初拟话本小说中的袭旧诗词概况

明末清初拟话本小说中存在大量的诗词, 其中绝大部分都是作者原创的诗词, 也有一部分是引自前人的袭旧诗词。据笔者统计, 笔者所选取的拟话本小说中, 总存词量达 2000 多首; 其中, 袭旧诗词共 357 首。下面, 笔者拟对小说中掺入的袭旧诗词进行具体的分析和说明。

(一) 明末清初拟话本小说中的袭旧诗

在笔者所选取的 9 种拟话本小说中, 共有袭旧诗 275 首。若按朝代划分, 除去不可考证年代的 49 首, 余者先秦 6 首、唐朝 114 首、宋朝 46 首、明朝 42 首、元朝 3 首、六朝 8 首、隋朝 7 首。具体见表 1。

表 1 拟话本小说袭旧诗朝代统计

书名	先秦	六朝	隋朝	唐朝	宋朝	元朝	明朝	不可考	总计
喻世明言	0	2	0	15	16	1	1	5	40
警世通言	0	1	0	29	4	1	10	10	55
醒世恒言	1	2	7	30	10	0	11	11	72
初刻拍案惊奇	1	1	0	13	7	0	7	14	43
二刻拍案惊奇	0	1	0	20	6	0	9	9	45
型世言	0	0	0	2	1	0	3	0	5
十二楼	3	0	0	3	0	1	0	0	7
连城璧	1	0	0	0	0	0	1	0	2
豆棚闲话	0	1	0	2	2	0	0	0	5
总计	6	8	7	114	46	3	42	49	275

若按作者划分, 白居易诗歌出现次数最多, 有 17 首; 其次是唐寅, 有 15 首; 另外, 李白、李昌祺的诗歌也较多, 皆有 9 首。具体见表 2。

按体裁来划分, 拟话本小说中袭旧诗体裁为七绝的最多, 共计 132 首; 其次是七律 45 首, 乐府 24 首, 五绝 20 首, 五言古诗 18 首, 五言律诗 8 首, 七言对子 13 首, 七言古诗 7 首, 四言古诗 6 首, 五言对子 1 首, 骚体 1 首。具体见表 3。

(二) 明末清初拟话本小说中的袭旧词

在笔者选取的小说中, 共有袭旧词 82 首。按朝代划分的话, 除去无法考证年代的 1 首, 余者唐朝 4 首, 宋朝 64 首, 元朝 2 首, 明代 5 首, 隋

朝 8 首。具体见表 4。

按作者划分, 杨广的词作 8 首, 柳永和苏轼的作品均有 5 首, 其余则多为一二首。具体见表 5。

按词牌划分, 《望江南》因在一篇作品中出现 8 次而位列第一; 其次便是《西江月》, 有 4 首袭旧词词牌为《西江月》。具体见表 6。

《西江月》得到作家青睐, 首先是因为词牌与词的内容有着很大关系。谢章铤《赌棋山庄词话》云: “填词亦宜选调, 能为作者增色, 如咏物宜《沁园春》, 叙事宜《贺新郎》, 怀古宜《望海潮》, 言情宜《摸鱼儿》《长亭怨》等类, 各取其与题相称, 辄觉辞笔兼美, 虽难拘以一律, 然此亦倚声家一

表 2 拟话本小说袭旧诗作者统计

作者	喻世明言	警世通言	醒世恒言	初刻拍案惊奇	二刻拍案惊奇	型世言	十二楼	连城壁	豆棚闲话	总计
白居易	2	6	2	3	3	1	0	0	0	17
唐寅	1	5	3	5	0	0	0	0	1	15
李白	0	5	0	2	1	0	0	0	1	9
李昌祺	0	0	0	2	7	0	0	0	0	9
杨广	0	0	7	0	0	0	0	0	0	7
胡曾	4	0	1	0	0	0	0	0	0	5
吕岩	0	0	5	0	0	0	0	0	0	5
杜甫	1	1	2	0	0	0	0	0	0	4
苏轼	2	0	0	0	1	0	0	0	1	4
薛涛	0	0	0	0	4	0	0	0	0	4
陈抟	3	0	0	0	0	0	0	0	0	3
邵雍	1	2	0	0	0	0	0	0	0	3
林升	1	1	1	0	0	0	0	0	0	3
太学生	3	0	0	0	0	0	0	0	0	3
杜牧	0	1	1	1	0	0	0	0	0	3
张幼谦	0	0	0	3	0	0	0	0	0	3
张生妻	0	0	3	0	0	0	0	0	0	3
总计	18	21	25	16	16	1	0	0	3	100

注：只统计小说中诗作出现 3 首及以上的作者。

表 3 拟话本小说袭旧诗体裁统计

书名	七绝	五绝	七律	五律	七对	七古	五古	五对	乐府	四古	骚体	总计
喻世明言	19	0	9	2	0	3	3	0	2	0	0	40
警世通言	33	1	8	1	5	1	1	0	5	0	0	55
醒世恒言	22	9	15	5	4	2	10	0	5	0	1	72
初刻拍案惊奇	25	2	4	0	2	1	1	1	7	1	0	43
二刻拍案惊奇	26	4	8	0	2	0	2	0	3	0	0	45
型世言	1	3	0	0	0	0	0	0	2	0	0	6
十二楼	2	0	1	0	0	0	0	0	0	4	0	7
连城壁	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2
豆棚闲话	3	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	5
总计	132	20	45	8	13	7	18	1	24	6	1	275

表 4 拟话本小说袭旧词朝代统计

书名	隋朝	唐朝	宋朝	元朝	明朝	不可考	总计
喻世明言	0	0	17	0	1	0	18
警世通言	0	4	19	0	1	1	25
醒世恒言	8	0	4	0	0	0	12
初刻拍案惊奇	0	0	10	1	2	0	13
二刻拍案惊奇	0	0	13	0	1	0	14
型世言	0	0	0	0	0	0	0
十二楼	0	0	0	0	0	0	0
连城壁	0	0	0	0	0	0	0
豆棚闲话	0	0	0	0	0	0	0
总计	8	4	63	2	5	1	82

表 5 拟话本小说袭旧词作者统计

作者	喻世明言	警世通言	醒世恒言	初刻拍案惊奇	二刻拍案惊奇	型世言	十二楼	连城璧	豆棚闲话	总计
杨广	0	0	8	0	0	0	0	0	0	8
柳永	4	0	0	0	1	0	0	0	0	5
苏轼	1	1	1	1	1	0	0	0	0	5
陈义	0	4	0	0	0	0	0	0	0	4
辛弃疾	1	0	0	0	2	0	0	0	0	3
严蕊	0	0	0	0	3	0	0	0	0	3
张幼谦	0	3	0	0	0	0	0	0	0	3
晦庵	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2
康与之	0	1	0	0	1	0	0	0	0	2
欧阳修	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2
秦观	0	1	0	0	1	0	0	0	0	2
总计	8	11	9	2	9	0	0	0	0	39

注: 只统计小说中词作出现 2 次及以上的作者。

表 6 拟话本小说袭旧词词牌统计

词牌名	喻世明言	警世通言	醒世恒言	初刻拍案惊奇	二刻拍案惊奇	型世言	十二楼	无声戏	连城璧	豆棚闲话	总计
瑞鹤仙	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
西江月	1	0	0	2	1	0	0	0	0	0	4
玉女摇仙佩	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
击梧桐	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
忆秦娥	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
八声甘州	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
沁园春	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
唐多令	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
望海潮	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
生查子	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
传言玉女	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
过龙门	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
满江红	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2
江城子	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2
朝中措	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
鹧鸪天	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	3
风入松	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
菩萨蛮	0	4	0	1	0	0	0	0	0	0	5
红窗迥	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
蝶恋花	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	3
眼儿媚	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	2
南乡子	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
念奴娇	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	3
谒金门	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
浣溪沙	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
柳梢青	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2
撷芳词	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
清平乐	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
虞美人	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
减字木兰花	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1

续表

词牌名	喻世明言	警世通言	醒世恒言	初刻拍案惊奇	二刻拍案惊奇	型世言	十二楼	无声戏	连城璧	豆棚闲话	总计
夜游宫	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
捣练子	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
滴滴金	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
黄莺儿	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
青玉案	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
满庭芳	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	2
天香	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
一剪梅	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
长相思	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
卜算子	0	0	0	2	1	0	0	0	0	0	3
点绛唇	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
寄升庵调	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
瑞鹤仙	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
倾杯乐	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
女冠子	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
桃源忆故人	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
如梦令	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
鹊桥仙	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
贺新郎	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	2
玉楼春	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
声声慢	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
木兰花慢	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
望江南	0	0	8	0	0	0	0	0	0	0	8
总计	18	25	13	13	13	0	0	0	0	0	82

作巧处也。其他《西江月》《如梦令》之甜庸，《河传》《十六字令》之短促，《江城梅花引》之纠缠，《哨遍》《莺啼序》之繁重，倘非兴至，当勿强填，以其多拗、多俗、多冗也。然俗调比拗调，涉笔尤须斟酌。”^[1]此外，根据辑录的结果看，小令出现的次数明显多于中调和长调，这或许与《西江月》出现较为频繁有关。

笔者所选取的明末清初拟话本小说中袭旧诗词，其整体也符合陈大康《明代小说史》中所提到的“可以看出拟话本征引诗词数量由多到少的变化趋势”^{[2]553}。尤其在李渔的话本小说中，很少掺入袭旧诗词。李渔作为当时文坛上的大家，显然并不需要在小说创作中引用诗词来证明自己学识的丰富，因此，其在话本小说稍加引用《诗经》的句子，也主要是发挥劝诫的作用。赵义山也在《明代小说寄生词曲研究》中说：“寄生词曲在有明一代话本中的演变轨迹是数量由少到多，然后又由多到少，作用越来越小。”^{[3]325}

总体上看，明末清初拟话本小说中的袭旧诗

词唐诗宋词占比最多。单独看“诗”这一种类的话，七绝的数量明显占据优势，有132首。七绝作为唐代诗词第二大文体，其比律诗的创作更加容易；篇幅上的简短，也使其更容易被后人记住。另外，七绝在唐代就已融入小说中，历来都是小说中出现次数最多的文体。拟话本小说中，七绝数量最多的原因，实际上是因为其更适合用于评论。

二、明末清初拟话本小说中袭旧诗词的特点

拟话本小说中的袭旧诗词，选取的固然有名家名作，但更多的是小众诗人的作品。从诗词的朝代归属来看，拟话本小说中的袭旧诗词以唐诗、宋词为主；从诗词的性质来看，拟话本小说中的袭旧诗词以通俗诗词为主。此外，拟话本小说中的袭旧诗词大多具有劝诫意味。

（一）以小众诗词为主

本文选取的拟话本小说中，出现次数较多的

诗词名家有白居易、李白、苏轼、柳永、唐寅等。 具体见表 7。

表 7 拟话本小说出现较多的诗词名家统计

白居易	唐寅	李白	苏轼	柳永
《长恨歌》	《早起偶成》	《答湖州迦叶司马问白是何人》	《江城子·大雪有怀朱康叔使君亦知使君之念我也作江神子以寄之》	《西江月·春日》
《简简吟》	《感怀》	《清平调》	《江城子·湖上与张先同赋》	《玉女摇仙佩》
《放言五首·其三》	《阊门即事》	《东武吟》	《满庭芳》	《击梧桐》
《燕子楼三首》	《题佳人对月》	《黄鹤楼送孟浩然之广陵》	《西江月》	《望海潮》
《感故张仆射诸妓》	《默坐自醒歌》	《结袜子》	《洗儿戏作》	《倾杯乐》
《潮》	《莫贪婪》	《行路难》	《引湖上初晴后雨》	
《客有说》	《咏风》	《苏台览古》		
《答客说》	《咏花》			
《临水坐》	《咏雪》			
《海漫漫》	《咏月》			
	《叹世·其二》			
	《叹世·其六》			
	《咏莲花》			

注: 在拟话本小说中多次出现的作品本表只统计一次。

总览上述篇目, 可以发现, 作者更偏爱选取历代名家那些并不十分出名的作品, 如其中所选取的白居易作品, 就未出现《新乐府》《秦中吟》这些著名作品中的诗句。尽管有些作品中出现了《长恨歌》中的两句, 但出现次数较那些并不出名的作品来, 次数显然要少得多。拟话本小说中, 苏轼那些脍炙人口的名篇居然一首也未出现。苏轼作为小说角色, 就在笔者所选取的拟话本小说中出现三次, 但这些拟话本却一次也未选用其诗词名篇; 唐寅的作品就更不必说, 表 7 出现的作品没有一首是在后来流传久远的。

另外, 根据《唐诗排行榜》, 拟话本小说中袭旧诗中, 可见于排行榜内的有孟浩然《岁暮归南山》、张继《枫桥夜泊》、柳宗元《江雪》、刘禹锡《西塞山怀古》、李白《黄鹤楼送孟浩然之广陵》与杜甫《蜀相》诗^[4], 但在 275 首拟话本小说袭旧诗中所占的比例也非常小, 仅为 2.2%。可见, 作者进行拟话本小说创作时, 对其中的袭旧诗词是有选择的。

根据王兆鹏《宋词排行榜》, 拟话本小说中的袭旧词, 只有 3 首可见于排行榜, 分别是李清照《声声慢》、柳永《望海潮》与欧阳修《生查子·元夕》^[5]。参考这个标准, 袭旧词中剩下的作品, 都可以算作小众作品。也就是说, 拟话本小说中引用的袭旧诗词, 大部分都是非经典的小众作品,

如《喻世明言》中引用陈抟的《与毛女游》中“药苗不满笋, 又更上危颠。回指归去路, 相将入翠烟”^{[6]204-205}。又如《警世通言》中引杜荀鹤的“利名门路两无凭, 百岁风前短焰灯。只恐为僧僧不了, 为僧得了尽输僧”^{[7]87}。这些作品知名度都极低。拟话本小说中引用很多的袭旧诗词的作者在大多数文学史教材上没有留下痕迹, 如余宝国、司马槩等都是传世作品极少、声名也极小的作家, 但就是这样一些作家的诗词却频繁出现在拟话本小说当中, 这无疑是非常值得探讨的现象。可以说, 拟话本小说对于这些非名家的作品或者名家的非著名作品的传播, 起到了非常重要的作用。

(二) 以唐诗宋词为主

笔者所选取的拟话本小说中, 唐诗共计 114 首, 占拟话本小说袭旧诗的 41%; 宋词共计 64 首, 占拟话本小说袭旧词的 78%。由此可见, 拟话本小说中袭旧诗词是以唐诗宋词为主。这一方面是因为明代“轶宋窥唐”的文学复古思潮流行, 另一方面是因为诗词需要经过较长时期的传播才能成为经典, 进而得到明朝文人的关注。

唐诗宋词在拟话本小说中并非独立的存在, 而是与其构成一个有机的整体, 发挥独特的功能。

唐诗宋词在拟话本小说中承担一定的功能, 这并非拟话本小说的独创, 其早在宋元话本中便有先例。拟话本小说承于宋元话本, 而宋元话本

与“说话”技艺是分不开的。拟话本小说虽然已经失去了宋元话本的现场环境,但“古代白话小说从宋至元至明,其口述文学特征不是渐渐消退,而是开始时很少,渐次加强。‘拟话本’比‘话本’更具有口述性”^[8]。拟话本小说实际上比宋元话本更加注重体现“说话”技艺的现场性,并力求还原“说话”的体制结构。

“正是‘说话’艺术形式的交流性形成特性和话本小说对‘说话’口头艺术的‘写/读’交流方式的书面化改造构成了话本小说特有的内置‘拟书场’的叙述格局。”^[9]宋元旧本《碾玉观音》中有“谁家稚子鸣榔板,惊起鸳鸯两处飞。这汉子毕竟是何人?且听下回分解”^{[7]105}字样,可见诗词在这时便已承载着分回的功能。在拟话本小说中也有不少是唐诗宋词充当入话的,如《一窟鬼癞道人除妖》中便以沈文述的《念奴娇》作为入话,《警世通言》第十一卷《苏知县罗衫再合》用白居易《潮》作为入话。唐诗宋词在作为入话使用时,除了体现其体制性功能外,部分诗词还具有叙事的功能。

在拟话本小说中,用诗词来进行预叙和倒叙的情况都比较常见。冯梦龙的《喻世明言》中,《临安里钱婆留发迹》的入话诗便有倒叙的意味。这篇文章本是讲述钱婆留也就是钱王发迹的故事,但在开篇先引用了贯休的《献钱尚父》:“贵逼人来不自由,龙骧凤翥势难收。满堂花醉三千客,一剑霜寒十四州。鼓角揭天嘉气冷,风涛动地海山秋。东南永作金天柱,谁羨当时万户侯。”^{[6]310}从篇名可以看出,这是一首干谒诗,但这首诗又与钱婆留的另外一个故事有关。那就是钱婆留认为,这首诗中的“十四州”不够展示自己的实力,应该改成“四十州”。由此可见其气量狭窄、眼界低下。贯休听闻后,又写了“不羨荣华不惧威,添州改字总难依。闲云野鹤无常住,何处江天不可飞”这样一首诗,便离开了。小说开头引用贯休这首诗,叙其事业止步于十四州;然后才开始叙述其发迹的过程。这就是典型的倒叙。

其次,某些唐诗宋词在文中有着枢纽的作用,是造成情节突转的关键所在。如《崔待诏生死冤家》中刘锜《鹧鸪天》一词:“竹引牵牛花满街,疏篱茅舍月光筛。玻璃盏内茅柴酒,白玉盘中簇豆梅。休懊恼,且开怀,平生赢得笑颜开。三千里地无

知己,十万军中挂印来。”^{[7]105}南宋抗金名将刘锜寄居湘潭时作下此词,在当时流传极广。南宋太尉杨存中得知此词后,便送钱财与刘锜。郡王效仿杨存中,也派郭排军前往湘潭,却正好遇到了崔宁和璩秀秀。郭排军的告密之行,也导致了崔宁与秀秀的悲剧。也就是说,如果不是因为这首词,后续的故事便无法发生。

值得注意的是,诗词在承担上述功能时,作者可能会对诗词进行一定的改动,以便诗词更加自然地融入小说中。“从艺术的角度来看,这些唐诗被改写后,水平自然是大不如原作;但是从诗歌与小说的融合度来看,改写的诗歌不再与原诗那样与小说情节毫无关联,而是或多或少将前后情节连接起来,发挥了承上启下的过渡功能。”^[10]

(三)以通俗诗词为主

从拟话本小说袭旧诗词的内容来说,其选取的袭旧诗词具有非常明显的特点:大部分是通俗诗歌作品。在笔者所选取的拟话本小说当中,其袭旧诗词能被确定为通俗诗词的作品数量达163首,占比达45%;另外,还有81首诗词介于雅俗之间,如果算上这部分作品,那么通俗诗词的占比将达到68%。

拟话本小说中的袭旧诗词中,白居易的作品占比最高,共计17首;其中大部分作品都比较通俗,如《潮》:“早潮才罢晚潮来,一月周流六十回。不独光阴朝复暮,杭州老去被潮催。”^{[7]136}

拟话本小说中选取唐寅的诗词,比起白居易的作品,更加流于世俗,但实际上,在唐寅的诗歌当中,这一类型的诗歌作品并不是最多的。祝允明在《唐子畏墓志并铭》中说:“其诗初喜秾丽,既又仿白氏,务达情性,而语终璀璨,佳者多与古合。”^[11]钱谦益如此评价唐寅:“伯虎诗少喜秾丽,学初唐,长好刘、白,多凄怨之词,晚益自放,不计工拙,兴寄烂漫,时复斐然。”^[12]以上二人的评价,足以说明唐寅的诗歌作品中有不少语言秾丽的雅作,但拟话本小说却单单引用了唐寅诗歌中俚俗的作品,而对于其雕琢字句、工于对仗的佳作则不管不顾。拟话本小说中选取的作品如《叹世·其六》(“万事由天莫强求,何须苦苦用机谋。饱三餐饭常知足,得一帆风便可收。生事事生何日了?害人人害几时休?冤家宜解不宜结,各自回头看后头。”^{[13]261})便是《醒世恒

言》第二十卷《张延秀逃生救父》的入话诗。这一首诗劝诫世人莫要贪求, 莫要作恶, 要对事物怀有一颗平常之心、慈悲之心; 诗中“莫强求”“饱三餐饭”“便可收”“几时休”“回头”“看后头”都是口语的词汇。整首诗既没有难懂的文言词汇, 也没有使用任何的典故, 乍看起来更像是一首打油诗, 读起来朗朗上口、韵律感很强。

除去这首之外, 拟话本小说还选了唐寅《感怀》, 并对其进行了一定的修改。原诗作: “不炼金丹不坐禅, 饥来吃饭倦来眠。生涯画笔兼诗笔, 踪迹花边与柳边。”拟话本小说中改为: “不炼金丹不坐禅, 不为商贾不耕田。闲来写幅丹青卖, 不使人间作业钱。”^{[13][44]}这首诗展示了唐寅当时的生活状态——依靠给人作画来谋生。对于这种被文人轻视的生活方式, 唐寅却自得其乐。原诗本就无一处难懂之词, 小说作者对诗歌进行改动之后, 诗歌变得更加通俗了, 也更符合百姓的价值观念, 与小说的主题更加统一。

上述诗歌语言不加雕琢, 天然质朴, 其词语基本是民间口语, 不掺杂难懂的文言词汇, 并且词语的来源相当广泛, 甚至有一些词语较为粗俗。唐寅用这些词汇来进行文学创作, 可以想见唐寅一开始就不是以一个文人的视角来进行文学创作的。唐寅本就与市民阶层的接触极多, 下层生活对于他的作品以及创作观念都有着极大的影响, 其诗歌内包含着丰富的生活气息和世俗趣味, 也证实了这一点。

(四) 诗词多具有劝诫意义

在笔者所选取的拟话本小说中, 具有劝诫内涵的袭旧诗词, 占比达 21%。在这些诗词当中, 很少涉及儒家所倡导的忠孝等思想, 其多受理学的影响, 主要体现出对个人欲望的节制。

拟话本小说中多次出现胡曾的《咏史诗》以及邵雍的诗歌作品, 这些作品都带有强烈劝诫性质。如胡曾《褒城》: “情宠娇多不自由, 骊山举火戏诸侯。只知一笑倾人国, 不觉胡尘满玉楼。”^{[6][58]}诗歌就借用了“烽火戏诸侯”的典故劝诫世人。又或引自《金瓶梅》“二八佳人体似酥, 腰间仗剑斩愚夫。虽然不见人头落, 暗里教君骨髓枯”^{[6][70]}一诗, 旨在劝诫世人远离女色, 节制自己的情欲。在“至情”观念影响下的明清文人, 却在拟话本小说中宣扬克制情欲, 这看起来十分矛盾。

明代商品经济繁荣, 物质的富足带来了享乐的风气。一方面, 拟话本小说是在这一环境下应运而生; 另一方面, 小说作者又有意在小说中宣扬理学的观点。现实中, 文人本身就会受到多种思想的影响, 每一种思想其实都能体现在其小说中。正如冯梦龙《喻世明言》中的《新桥市韩五卖春情》引用前诗, 宣扬对欲望的克制, 但其《蒋兴哥重会珍珠衫》在整体上又体现出对情欲的宽容和对爱情的赞颂。

另外, 由于不同作品的劝诫目的不同, 因而所引用不同袭旧诗词所表达的内容也就难免存在矛盾。拟话本小说中多次出现晦庵的《满江红·胶扰劳生》以及苏轼的《满庭芳·蜗角虚名》, 这两首词都是典型的劝诫世人不要贪图功名利禄的篇目, 但处于封建社会的创作者, 本身不可能突破封建的束缚。科举制度作为明代文人求取功名的最直接途径, 作者又不得不肯定这一点。因此, 作品中又有“时因酒色亡家国, 几见诗书误好人!”“书中自有黄金屋”“书中自有颜如玉”这样的诗句。也正是因为作者本身思想的复杂性, 其在引用诗歌时, 也就不会只选用表现某一种思想的诗歌, 这也在一定程度使得读者在阅读时不会因为其某种单方面的说教而厌烦。

三、拟话本小说袭旧诗词特点的成因

(一) “轶宋窥唐”的文学主张

明代的文学复古风气, 起于李东阳。李东阳作为台阁重臣, 不满于台阁体, 率先对其进行发难, 提出“今之为诗者, 能轶宋窥唐, 已为极致”^[14]的主张; 而后, 以李梦阳为首的前七子提出的“文必秦汉, 诗必盛唐”的主张, 显然也是受到了李东阳的影响。这种文学复古思潮在当时的影响非常大, 拟话本小说的创作者受此影响, 因而在选取诗歌时, 更加倾向于选取唐宋时期的作品。

唐诗宋词, 本就是一代之文学。宋诗数量虽比唐诗更多, 但多“以意胜, 故精能, 而贵深折透辟”, “宋诗之美在气骨, 故瘦劲”^[15]。拟话本小说的作者考虑掺入诗歌的时候, 要思考宋诗之于小说中是否合适的问题。宋词, 虽然在拟话本小说中出现的数量较诗来说更少, 但这些词的叙述功能较诗歌来说反而更加突出。在小说当中, 词有着诗歌所不具备的概括功能。有学者指出: “明

代小说中回前词的使用频率也在逐步提高。现知的265部明传奇中,有158部的定场白使用了词体,特别是在明后期传奇中,使用定场词几成惯例。”^{[16]175}实际上,拟话本小说中袭旧词的数量与袭旧诗相比虽然不多,但其内部还存在着大量的原创词。根据学者的统计,“小说、戏曲中的原创词竟占据了明词总数的十分之一”^{[16]164}。另外,不单单拟话本小说,根据统计,明代的白话小说中的词作相比诗作在总体上都具有明显优势^[17]。

唐诗、宋词在明代通过选本、文人的评点以及重要文人与官方的推崇等,完成了经典化过程,成为经典,并最终进入到拟话本小说当中。“明代文坛复古思潮和主情思潮盛行,二者都将审美理想指向唐人。明人对唐诗膜拜的程度,没有哪一个时代可与相提并论。明人的诗歌创作活动大体都和唐诗接受有关,他们旗帜鲜明地以唐诗为范式,又以拟似唐诗为归趋。”^{[18]1-2}明朝对唐诗宋词多有推崇,与当时的社会环境也有着很大的关系。刚刚结束元人统治的明朝人,迫切地需要从更古老的朝代里寻找汉人文化上的渊源,以求赓续文化的血脉。这也是明朝对唐诗和宋词空前重视的原因。

就唐诗而言,明人大量刊刻唐诗选本及别集。在明代后期,拟话本小说正如火如荼地发展,而“明后期这一段,唐诗文献的整理开发领域也热闹非凡。已有的唐人诗集继续得到大量重刻,新编的丛书层出不穷,选诗和评点更是蔚然成风。中晚唐诗的纷纷登场和汇评本的大量出现,成为最大亮点”^{[18]2}。刊刻技术至明代已经成熟,明朝人得以大量地刊刻前人旧本以及本朝的选本。唐朝著名诗人的诗集几乎都在明朝重新刊刻出来,明人还热衷于将别集汇编于一处,编成总集,而明代的唐诗选本,是历朝里最多的。“据不完全统计,自李攀龙的《唐诗选》开始,至施重光等人的唐诗选本止,在这短短一百年左右的时间里,就涌现了百余种唐诗选本,超出了以往的任何一个时期。”^[19]并且,当时的人们在刊刻唐宋元时期的旧本时,多请名家作序,用以提高新刊旧本的身价以及促进其传播。

除了编选唐诗,明人也热衷于对唐诗进行评点,其或是出于帮助当时人们学习唐诗的目的,或是出于宣扬自己的诗学主张的目的。总之,在

当时,评点唐诗风气蔚为大观,但更多的是对已有的选本进行批点,如桂天祥的《批点唐诗正声》、顾璘批点的《唐音》^{[18]293-295};也有将编选和批评合为一体的,如钟惺、谭元春编选的《唐诗归》^{[18]310};还有将前人的评点进行筛选,汇集起来形成集解本的,如邵傅的《杜律七言集解》^{[18]312}。

就宋词而言,明代的选本在整体上是不如宋代和清代的,因为“明代编刊的数十种词选,约有三分之二是《草堂诗余》的系列改编本,虽然在卷帙分合、篇目增减、体例调整及版式设计诸方面各有更张,然而无非在细枝末节上变来变去,实际缺少词学意义的开拓与创新。其二,明代词选的编者,约有三分之二是书商或书商委托的无名文人,不像宋代或清代那样多数出于词人或词学家之手”^{[20]369}。上述这些缺点也正好证明,在明代宋词是十分繁荣的,尽管其文学品质有待加强。书商的大量加入,表示明代整体的词学环境是欣欣向荣的。明代一些大的词选,如《花草粹编》《古今词统》等确实受《草堂诗余》的影响很深,无论是编纂体例,还是选词范围都与后者非常接近,并且都大量选用了宋朝的作品,而这对于宋词在明代的传播是非常有意义的。

根据学者的研究,明代词选中由书坊刊刻的起码有40余种^{[20]417-418}。“明代书坊的繁荣主要在嘉靖至明末大约一百余年的时间,而这个时段恰好与明代词学的复苏同步。”^{[20]416}明代书坊的繁荣,当然主要是因为小说的繁荣。其繁荣时间,与拟话本小说的发展大致同步。也就是说,“明词的复苏,是与通俗小说、戏曲的繁荣同步的,甚至可以说是与整个通俗文学的繁荣同步的”^{[20]416}。

(二)通俗诗词受到明人追捧、得到书商青睐

白居易的诗歌通俗易懂、平易近人,他的那些对上层文士来说过于浅近流俗的诗歌作品,却可以在下层民众中广为流传。《白氏长庆集序》记载:“然而二十年间,禁省、观寺、邮候墙壁之上无不书,王公妾妇、牛童马走之口无不道。至于缮写模勒,衙卖于市井,或持之以交酒茗者,处处皆是(扬、越间多作书模勒乐天及予杂诗,卖于市肆之中也)。”^[21]

柳永是词这一文体草创时十分重要的作家,“凡有井水引处,即能歌柳词”^[22],表明柳词在

当时流传甚广。柳永生活在底层民众之间, 他在词里表达出歌伎等普通人的愿望, 发掘人本身的价值和存在的意义; 又用浅近的白话、俚俗的语言, 把词的创作推向高潮。比起白居易来, 柳永对社会底层百姓的生活体会得更真实深入, 因此在民间的名气更高。

宋元话本中就有以柳永作为主角的篇目, 虽然其整体格调非常低俗, 但我们能够从中看出柳永在当时为民间所熟悉的现实; 同时, 拟话本小说作品中掺入柳永词, 也使柳永词得到了更多人的关注。

另外, 有学者指出: “首先, 明代的词学观念‘主情’而‘近俗’, 重视词韵和词律, 词重新向最初的‘曲子’本质回归。……其次, 从词的体性出发, 以‘本色正变’观论词, 认为婉约风格的词为词之本色、正体, 豪放风格的词为词之变体。”^{[23][145]} 柳永的词, 正好与明代的词学观念切合, 因此其作品在明代得到很多人的阅读和接受。

柳词至明代, 地位已然不低, 明代规模最大的词选《花草粹编》中, 收录柳永词 164 首, 是书中收录作品最多的作家^{[23][144]}。可想而知, 柳永是拟话本小说创作者相当熟悉的一位作家, 这也促使其作品被更多地掺入于拟话本小说中。

唐寅生活的时代离明末清初拟话本小说的作者不算太远, “吴中四才子”的美名以及个人的风流韵事本就在民间广为流传, 而唐寅的诗歌风格, 也在白居易浅近风格的基础上更进一步, 浅近到有些粗俗的地步。有学者指出: “唐寅诗歌中口语化、民歌化的语言特点, 既与当时社会风尚有关, 也与唐寅自身际遇、个人性格息息相关。”^{[24][151]} 唐寅作为一个与当时商业有着密切接触的文人, 其诗歌受到商业化的渗透, 带有现实或物质价值观并不奇怪。有学者称, 唐寅诗歌中“对理学的反击、对佛道思想的接纳也应是唐寅诗歌俗化的内在理蕴。唐寅所生活的时期, 台阁体仍旧弥漫于文坛间, 台阁体诗人们以应制颂圣、粉饰太平为能事, 诗歌内容平庸空洞, 又继承了江西派的理学传统, 讲求诗文‘明道’‘宗经’。出于对理学的不屑与抵触, 唐寅行事不拘礼法, 诗歌题材也往往注重个人欲念的表达”^{[24][156]}。由此可见, 其诗歌的价值观与拟话本小说创作的内在意蕴是十分契合的。

“科举之祸”后, 唐寅只能靠贩卖自己的字画为生。其作品中明显的享乐主义倾向与当时的时代风潮不谋而合。他对“存天理, 灭人欲”的程朱理学的反叛, 是他个性以及自由意志的展现。周月亮在《唐寅和晚明的浪漫思潮》一文中指出, 唐寅“上接元代知识分子的隐逸风流、浪子精神, 下通《儒林外史》四奇人摆脱依附、自食其力的情感方式”, “是一种个性解放”, “冲决了七子的僵化的审美规范”, “痛快淋漓地抒发了自己的情怀, 从而获得了渲泄的愉快。这便在否定、压抑人性的中古社会里有了根本的意义”^[25]。其恰好暗合了拟话本小说的审美理想和创作情趣, 这是唐寅诗歌大量进入拟话本小说的又一原因。

总结拟话本小说中所引用三者的诗词, 可以发现其有着共同的特点——崇尚通俗。这些在当时就广为流传的作品, 更可能被普通的“说话”艺人记录下来, 并且这些通俗的作品, 和拟话本小说的融合更加自然, 因为它们所描述的对象与抒发的情感, 本身就是平民化的, 是平民所容易理解的。

再者, 从我们今天的视角看来, 诗词属于“雅文学”的范畴, 但诗词最初本就来自民间, 自然也就可以回归民间。“历史上的唐宋词, 今天看起来‘雅’而又‘雅’, 但作为当时‘流行歌曲’的唐宋词, 本质上是一种通俗文学。”^[26] 那么拟话本小说中的诗词, 进入“俗文学”的范畴也就不足为奇了。“在主俗尚真的文学思潮风靡一时的中晚明时期, 小说作者受其影响, 必然根据文本叙事的客观需求, 为照顾大众读者的阅读兴趣而模仿口头性的叙事风格, 即令以旁观者身份插入的寄生词曲, 其意态声口也尽力模仿说书人的口吻语气。”^{[31][22]} 为了保持小说整体风格的一致性, 势必使得作者选取更加“俗”的诗词作品进入小说。

另外, 我们要注意到, 在小说创作之后, 和与读者见面之前, 还有一个非常重要的环节——小说的刊刻与出版。也就是说, 明代的小说接受过程已经开始由“作家书写—书商刊刻—书商发行—读者阅读”逐渐向“书商察觉到利益—作家书写—书商刊刻、发行—读者阅读”转变。即其从作家主导开始转向书商主导, 书商一定程度上能够决定什么作品能够出现在社会上, 而书商为了能够获得更多的利益, 势必会主动站在接受者的角度

去思考问题,这就使得拟话本小说中的诗词趋于通俗,这也是拟话本小说多选用白居易、柳永、唐寅等人的通俗诗词的原因之一。

(三)小说本身重视道德劝诫以及儒家“诗教”传统

拟话本小说重视道德劝诫,从冯梦龙最早编订“三言”时的取名就能看出。在这之后,凌濛初虽是因为小说利益可观才在书商的怂恿下开始创作“二拍”的。比起道德教化,拟话本小说的娱乐性反而更受到读者、书商的关注。

冯梦龙、凌濛初等拟话本作者都非常重视话本小说的教化作用,冯梦龙就在《喻世明言》的序言中说道:“天下之文心少而里耳多,则小说之资于选言者少,而资于通俗者多。”^[6]既然是劝诫世人的通俗小说,只有用通俗的诗歌,才能更好地配合小说,更好地完成教化作用。因此,在袭旧诗歌中,大量诗词与道德教化有关。陈大康在《明代小说史》中说道:“明代文言小说与通俗小说的另一显著的共同之处,便是大多数作者都相当强调作品向读者灌输封建思想的作用。”^[2]正如上文所说,凌濛初哪怕是以物质利益为主要创作动机而进行小说创作,但仍在《拍案惊奇·凡例》中说道:“一、是编矢不为风雅罪人。故回中非无语涉风情,然止存其事之有者,蕴藉数语,人自了了。绝不作肉麻秽口,伤风化,损元气。此自笔墨雅道当然,非迂腐道学态也。……一、是编主于劝戒,故每回之中,三致意焉,观者自得之,不能一一标出。”^[27]《蒋兴哥重会珍珠衫》的入话词“仕至千钟非贵,年过七十常稀。浮名身后有谁知?万事空花游戏。休逞少年狂荡,莫贪花酒便宜。脱离烦恼是和非,随分安闲得意”^[6]本身就是一首极具教化意义的作品。这首《西江月》就是告诫人们要安分守己,不要为了酒、色、财而虚度光阴、后悔终生。

儒家的“诗教”传统也是拟话本小说袭旧诗词多劝诫的原因。自孔子提出“温柔敦厚”的“诗教”理想,“‘诗教’理论作为国家意识形态权威话语的组成部分,凭借着经学的独尊地位与《诗》作为经的神圣权威地位与影响,在其长期的教授、传播、使用的过程中,逐渐成为某种不言自明、天经地义的权威话语和某种终极依据”^[28]^[8],“从而成为对中国文学创作、诗学理论、美学思想等

的内在特征构成巨大影响的集体意识与集体无意识”^[28]^[104]。纵观后世,乐府诗“感于哀乐,缘事而发”^[29],正是来自于汉代“风雅正变”的诗歌理论;唐代白居易认为诗歌能够“补察时政”“泄导人情”^[30];宋代姜夔认为诗歌“吟咏情性,如印印泥,止乎礼义,贵涵养也”^[31]^[682]。拟话本小说中出现的袭旧诗词的作者,无论生活在哪个朝代,都受到“诗教”观念的影响,因而其诗歌带有劝诫性质。

另外,说话人在发表评论时多使用诗歌。汉学家韩南先生指出,“诗句则有双重作用,一方面因为诗常有谚语或格言的功用,可增加通俗公议的力量”,“更重要的一方面是,由于诗的句法及音韵与散文不同,使得诗句特别显眼,评论文字也因此更加显著”^[32]。这一习惯其实早已有之。七言绝句相较来说更适合发表评论,因而,拟话本小说中的袭旧诗词中七绝的数量最多,而具备评论性质的诗歌,很大程度上也是具备劝诫性质的,这也就导致拟话本小说中劝诫诗的数量较多。

拟话本小说中袭旧诗词的掺入方式和文体功能,体现了拟话本小说对史传、文言小说、话本小说的继承关系。就袭旧诗词的数量而言,拟话本小说掺入袭旧诗词的体量较前代小说相比有所增加;但就袭旧诗词的质量而言,其反而不足与前代小说相提并论。拟话本小说中袭旧诗词更多体现的是平民的、大众的审美趣味,且包含了商业的气息,其整体体现出“尚俗”的风格特征。这与前代小说掺入其中的袭旧诗词多来自文人手笔、多具备“高雅”的审美趣味大不相同。

参考文献:

- [1] 唐圭璋.词话丛编[M].北京:中华书局,1986:3360.
- [2] 陈大康.明代小说史[M].北京:人民文学出版社,2007.
- [3] 赵义山.明代小说寄生词曲研究[M].北京:商务印书馆,2013.
- [4] 王兆鹏,邵大为,张静,等.唐诗排行榜[M].北京:中华书局,2012:13-17.
- [5] 王兆鹏,郁玉英,郭红欣.宋词排行榜[M].北京:中华书局,2012:7-11.
- [6] 冯梦龙.喻世明言[M].北京:人民文学出版社,2016.
- [7] 冯梦龙.警世通言[M].北京:人民文学出版社,2016.
- [8] 赵毅衡.苦恼的叙述者[M].成都:四川文艺出版社,2013:16-17.

- [9] 王委艳. 交流诗学: 话本小说艺术和审美特性研究 [D]. 天津: 南开大学, 2012.
- [10] 杨志君. 《三宝太监西洋记通俗演义》中唐诗的作用及其小说史意义 [J]. 湖南工业大学学报(社会科学版), 2022, 27(3): 109.
- [11] 祝允明. 怀星堂集 [M]. 杭州: 西泠印社出版社, 2012: 389.
- [12] 钱谦益. 列朝诗集小传 [M]. 上海: 上海古籍出版社, 1983: 297-298.
- [13] 冯梦龙. 醒世恒言 [M]. 北京: 中华书局, 2009.
- [14] 李东阳. 李东阳集 [M]. 周寅宾, 钱振民, 校点. 长沙: 岳麓书社, 2008: 483.
- [15] 缪 钺. 诗词散论 [M]. 西安: 陕西师范大学出版社, 2008: 31.
- [16] 叶 晔. 论古典小说、戏曲中的词“别是一家” [J]. 中国社会科学, 2015(11): 175.
- [17] 龚 霞. 明代小说中的词作研究 [D]. 杭州: 浙江大学, 2014.
- [18] 查清华. 明代唐诗接受史 [M]. 上海: 上海古籍出版社, 2006.
- [19] 孙琴安. 唐人选本六百种提要 [M]. 西安: 陕西人民教育出版社, 1987: 13.
- [20] 张仲谋. 明代词学通论 [M]. 北京: 中华书局, 2013.
- [21] 元 稹. 元稹集 [M]. 冀 勤, 点校. 北京: 中华书局, 2010: 642.
- [22] 叶梦得. 避暑录话 [M]. 上海: 上海古籍出版社, 2012: 137.
- [23] 陈福升. 繁华与落寞: 柳永、周邦彦词接受史研究 [M]. 北京: 北京大学出版社, 2016: 145.
- [24] 朱 雯. 论唐寅诗歌的俗化倾向 [J]. 苏州大学学报(哲学社会科学版), 2016, 37(5): 151-157.
- [25] 周月亮. 唐寅和晚明的浪漫思潮 [J]. 读书, 1987(12): 65-68.
- [26] 王兆鹏. 唐宋词史论 [M]. 北京: 人民文学出版社, 2000: 121.
- [27] 凌濛初. 初刻拍案惊奇 [M]. 北京: 人民文学出版社, 2020: 1.
- [28] 刘 方. 中国美学的历史建构与文化功能 [M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2016.
- [29] 班 固. 汉书 [M]. 北京: 中华书局, 1962: 1756.
- [30] 白居易. 白居易集 [M]. 北京: 中华书局, 1999: 965.
- [31] 何文焕. 历代诗话 [M]. 北京: 中华书局, 1981: 682.
- [32] 韩 南. 韩南中国小说论集 [M]. 王秋桂, 张保民, 吴兆芳, 等译. 北京: 北京大学出版社, 2008: 7.

责任编辑: 黄声波